

# Prières de dédicace

(pour les retraites et la vie de tous les jours)

*À la fin de chaque session :*

Grâce aux mérites des trois temps accumulés par moi-même, les bouddhas, les bodhisattvas et tous les autres êtres, puisse l'esprit d'éveil – le fait de chérir autrui, de lâcher prise de soi-même, de lâcher prise du « je », source de tout bonheur et de toute réussite pour moi-même et tous les êtres – naître, sans même une seconde de délai, dans mon esprit et dans celui de tous les êtres. Puisse-t-il s'accroître là où il est déjà apparu.

Grâce aux mérites des trois temps accumulés par moi-même, les bouddhas, les bodhisattvas et tous les autres êtres, puissent tous les êtres, nos pères et nos mères, connaître le bonheur, puissent les trois états d'existence inférieurs être vides à tout jamais, puissent toutes les prières des bodhisattvas être exaucées immédiatement et puissè-je, par moi seul, être à même de réaliser tout cela.

Grâce aux mérites des trois temps accumulés par moi-même, les bouddhas, les bodhisattvas et tous les autres êtres, puisse Sa Sainteté le Dalai Lama, Bouddha de la Compassion, ainsi que tous les autres êtres saints, tous nos amis vertueux, avoir une vie stable et puissent tous leurs saints souhaits se réaliser immédiatement.

Grâce aux mérites des trois temps accumulés par moi-même, les bouddhas, les bodhisattvas et tous les autres êtres, puissè-je réunir en moi les mêmes qualités que Lama Tsongkhapa et tout comme lui être capable de combler tous les êtres de bienfaits infinis, dès maintenant et dans toutes mes vies à venir.

Grâce aux mérites des trois temps accumulés par moi-même, les bouddhas, les bodhisattvas et tous les autres êtres, qui sont totalement



Service de traduction francophone de la FPMT  
[info@traductionfpmt.info](mailto:info@traductionfpmt.info)  
[www.traductionfpmt.info](http://www.traductionfpmt.info)

Fondation pour la Préservation de la Tradition du Mahayana

dénués d'existence propre, puisse le « je », lui aussi totalement dénué d'existence propre, atteindre l'état d'éveil de Maître Bouddha Shakyamouni, lui-même également dénué d'existence propre, et puisse-je, moi qui suis dénué d'existence propre, conduire par moi seul tous les êtres, qui sont totalement dénués d'existence propre, jusqu'à cet éveil, qui est totalement dénué d'existence propre.

Je dédie tous mes mérites comme l'ont fait Samantabhadra et Manjoushri et comme l'ont tant admiré les bouddhas et les bodhisattvas des trois temps.

Puisse-je être capable d'actualiser complètement dans mon esprit les enseignements de Lama Tsongkhapa qui unifient les soutras et les tantras, et de dispenser ces enseignements dans l'esprit de tous les êtres. Qu'ainsi les enseignements de Lama Tsongkhapa prospèrent à jamais.

#### *À la fin de la première session :*

Grâce à tous les mérites des trois temps accumulés par moi-même, tous les bouddhas, les bodhisattvas et tous les êtres, puisse quiconque m'entend, me touche, se souvient de moi, pense à moi, parle de moi (en bien ou en mal), m'insulte, me maltraite ou crée de quelque manière que ce soit une connexion avec moi, puissent ces êtres, par le simple fait de cette connexion, ne jamais renaître dans les états d'existence inférieurs.

Puissent-ils être immédiatement délivrés de toutes maladies, maux causés par des esprits, karmas négatifs et impuretés, puisse la foi dans le refuge et la loi du karma se développer dans leur esprit et puissent-ils atteindre rapidement l'éveil en actualisant le chemin tout entier, particulièrement la bodhicitta.

Puisse le seul fait que j'entende que quelqu'un est malade faire qu'immédiatement cette personne se rétablisse et donne à sa vie son sens le plus élevé par la pratique de la voie du mahayana.

Puisse le seul fait que j'entende que quelqu'un est mort faire qu'immédiatement cette personne renaisse dans une terre pure où elle pourra atteindre l'éveil.

#### *À la fin de la deuxième session :*

Grâce aux mérites des trois temps accumulés par moi-même, les bouddhas, les bodhisattvas et tous les autres êtres, puissions-nous, moi-même,

les membres de ma famille, tous les étudiants et les bienfaiteurs de cette organisation et tous les autres êtres, ne rencontrer dans chacune de nos vies à venir que des maîtres du mahayana parfaitement qualifiés. Puissions-nous pour notre part toujours voir ces amis vertueux comme des êtres éveillés, n'accomplir que des actions qui combent de joie leur esprit saint et être en mesure de réaliser instantanément tous leurs saints souhaits.

#### *À la fin de la troisième session :*

Grâce aux mérites des trois temps accumulés par moi-même, les bouddhas, les bodhisattvas et tous les autres êtres, puissent tous les événements de ma vie, bons ou mauvais, bonheurs ou malheurs, maladie ou bonne santé, louanges ou blâmes, gains ou pertes, bonne ou mauvaise réputation, longue vie ou mort prématurée, et même une renaissance dans les enfers, puisse tout ce qui m'arrive n'avoir pour résultat que bienfaits pour les êtres, leur permettant d'obtenir l'éveil, et ce grâce à moi seul.

#### *À la fin de la quatrième session :*

Grâce aux mérites des trois temps accumulés par moi-même, les bouddhas, les bodhisattvas et tous les autres êtres, quel que soit l'endroit où je me trouve, univers, monde, pays, région ou lieu, par le seul fait de m'y trouver, puissent tous les êtres qui sont dans cet univers, ce monde, ce pays, cette région ou ce lieu, ne jamais renaître dans les états d'existence inférieurs, être immédiatement libérés de toutes maladies, maux causés par les esprits, karmas négatifs et impuretés et atteindre rapidement l'éveil en actualisant le chemin tout entier, particulièrement la bodhicitta. Que soient aussi arrêtées toutes guerres, famines, maladies, catastrophes naturelles et qu'elles ne réapparaissent jamais plus. Puisse-je enfin devenir celui ou celle par qui s'accomplissent tous les souhaits des êtres et être à même d'exaucer tous leurs vœux en accord avec le Dharma.

***En priant de cette manière jour après jour,  
on crée le pouvoir de réaliser ces prières.***

#### *Colophon :*

Traduit de l'anglais par la vénérable Tenzin Ngeunga - août 2004, revu en octobre 2012.